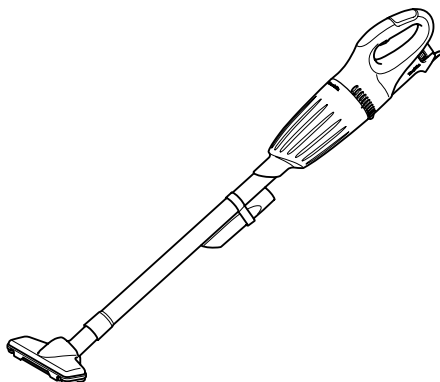
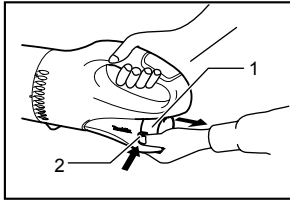




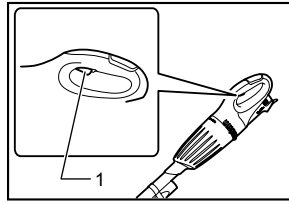
<b>GB</b>	<b>Cordless Cleaner</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>
<b>S</b>	<b>Sladdlös dammsugare</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>
<b>N</b>	<b>Batteridrevet støvsuger</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>
<b>FIN</b>	<b>Johdoton imuri</b>	<b>KÄYTTÖOHJE</b>
<b>LV</b>	<b>Bezvada tīrītājs</b>	<b>LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b>
<b>LT</b>	<b>Belaidis siurblys</b>	<b>NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</b>
<b>EE</b>	<b>Juhtmeta käsitolmuimeja</b>	<b>KASUTUSJUHEND</b>
<b>RUS</b>	<b>Аккумуляторный пылесос</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>

**CL070D**  
**CL100D**

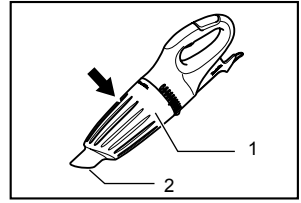




010015

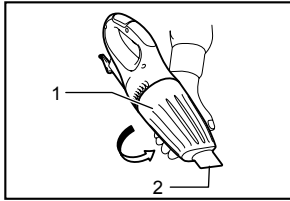


010016



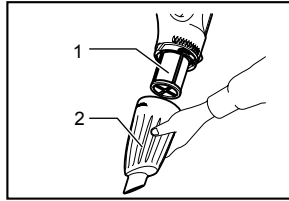
3

010022



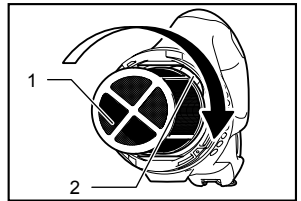
4

010023



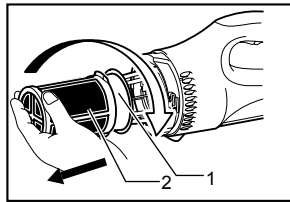
5

010024



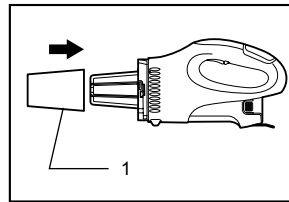
6

010025



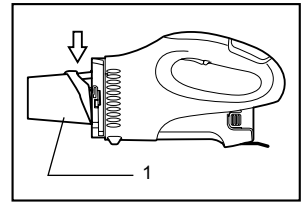
7

010026



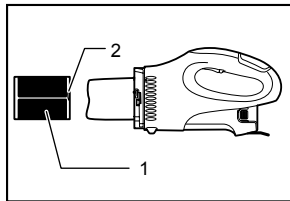
8

010027



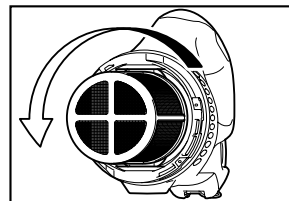
9

010028



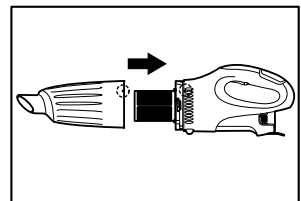
10

010029



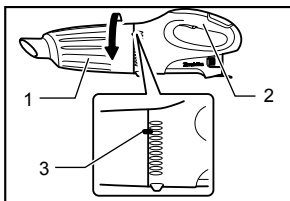
11

010030



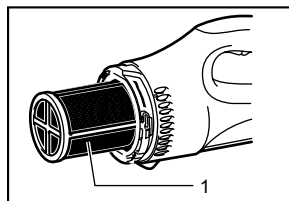
12

010031



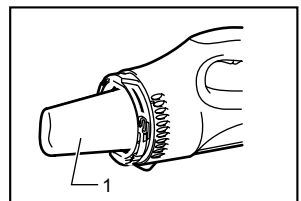
13

010032



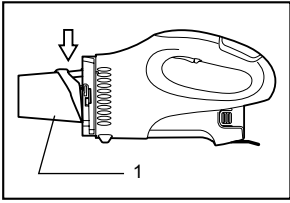
14

010033

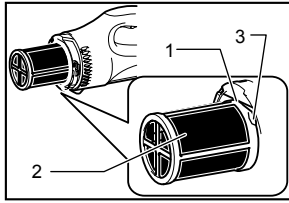


15

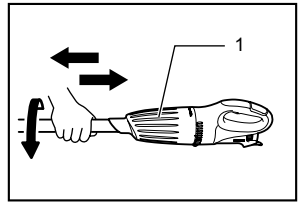
010034



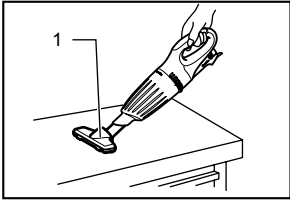
**16** 010028



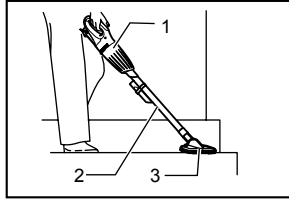
**17** 010036



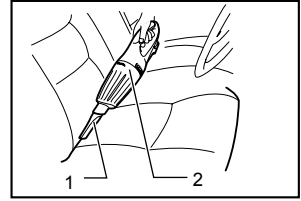
**18** 010017



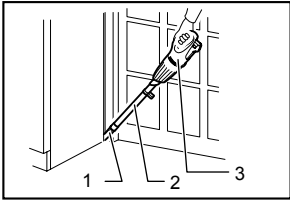
**19** 010018



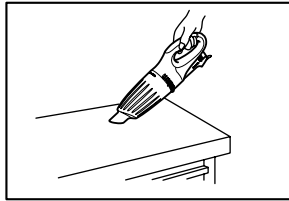
**20** 010019



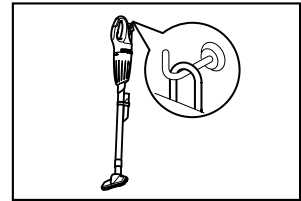
**21** 010020



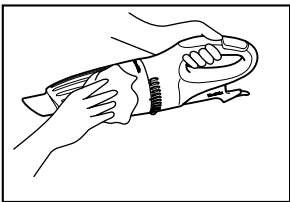
**22** 010021



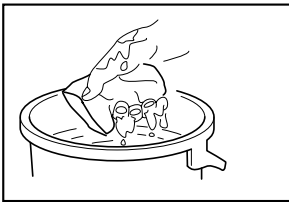
**23** 010061



**24** 010037



**25** 010038



**26** 010009

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1-1. Battery cartridge	7-2. Prefilter	17-2. Prefilter
1-2. Button	8-1. Filter	17-3. Securing lip
2-1. Switch trigger	9-1. Filter	18-1. Capsule
3-1. Capsule	10-1. Prefilter	19-1. Nozzle
3-2. Suction inlet	10-2. Securing lip	20-1. Cleaner body
4-1. Capsule	13-1. Capsule	20-2. Extension wand
4-2. Suction inlet	13-2. Handle	20-3. Nozzle
5-1. Prefilter	13-3. Projection	21-1. Corner nozzle
5-2. Capsule	14-1. Prefilter	21-2. Cleaner body
6-1. Prefilter	15-1. Filter	22-1. Corner nozzle
6-2. Securing lip	16-1. Filter	22-2. Extension wand
7-1. Filter	17-1. Groove of cleaner housing	22-3. Cleaner body

## SPECIFICATIONS

Model	CL070D	CL100D
Capacity	600 mL	
Continuous use	Approx. 8 min.	Approx. 12 min.
Overall length	966 mm	
Net weight	0.81 kg	0.88 kg
Rated voltage	D.C. 7.2 V	D.C. 10.8 V

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

### Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

ENE017-1

ENA005-3

## IMPORTANT

## SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

**WARNING** - To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle appliance with wet hands.

6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use extra care when cleaning on stairs.
10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Do not use without filters in place.
14. Do not charge the battery outdoors.
15. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This appliance is intended for household use.

ENB114-2

## ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
  - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
  - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzene, kerosene or paint
  - Explosive materials like nitroglycerin
  - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
  - Wet dirt, water, oil or the like
  - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
  - Powder to clot such as cement or toner
  - Conductive dust such as metal or carbon
  - Fine particle like concrete dust

Such action may cause fire, injury and/or property damage.

3. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
4. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.
5. Do not bring close to stoves or other heat sources.
6. Do not block the intake hole or vent holes.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ENC007-4

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.

5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.  
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use dropped or struck battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.  
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge.  
Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

### Installing or removing battery cartridge

#### Fig.1

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while pressing the buttons on both sides of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, hold it so that the battery cartridge front shape fits to that of the battery installment opening and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it

is not being inserted correctly.

## Switch action

### Fig.2

#### ⚠CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

## ASSEMBLY

#### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

### Disposing of Dust

#### ⚠CAUTION:

- Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.
- Be sure to empty out the dust inside the cleaner itself. Failure to do so may cause the filter to be clogged or the motor to be damaged.

### Fig.3

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand.

### Fig.4

Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.

#### NOTE:

- Dust may spill out when capsule is opened, so be sure to set a garbage bag beneath capsule.

### Fig.5

Remove accumulated dust from inside of capsule and off of prefilter.

### Fig.6

Twist prefilter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off prefilter.

### Fig.7

Clean out fine dust from prefilter. Next, remove filter, and lightly tap to dislodge dust.

## Reassembly

### Fig.8

Put on filter until it is fully in position on the cleaner unit.

#### NOTE:

- Make sure filter is put on straight without being peeled back. If filter is put on incorrectly as shown

in diagram, dust will get into motor housing, and cause motor failure.

### Fig.9

Connect prefilter. At this time, make sure to twist prefilter so that securing lip is firmly locked into cleaner unit.

### Fig.10

### Fig.11

Connect capsule. Align projection on capsule with projection on handle and then firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.

### Fig.12

### Fig.13

#### NOTE:

- Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.
- Always be sure to check that both filter and prefilter are loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure. If the following examples occur, filter and prefilter are not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

#### Problem Examples

Example 1: Only prefilter has been loaded (no filter)

### Fig.14

Example 2: Only filter has been loaded (no prefilter)

### Fig.15

Example 3: Filter has been loaded in a peeled back state

### Fig.16

Example 4: Prefilter's securing lip is not firmly locked into groove of cleaner housing

### Fig.17

## OPERATION

#### ⚠CAUTION:

- To connect attachments, such as nozzle, twist-insert attachment in direction of arrow to ensure secure connection during use. To disconnect attachment, twist-extract also in direction of arrow. If attachment is twisted in the opposite direction, when being connected or disconnected, capsule may become loose.

### Fig.18

## Cleaning (Suction)

### Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. Nozzle slips on easily.

### Fig.19

### Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor while standing erect.

#### Fig.20

##### Corner nozzle

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

#### Fig.21

##### Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

#### Fig.22

##### Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.

#### Fig.23

## MAINTENANCE

#### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is capsule full of dust?</li><li>• Is filter clogged?</li><li>• Is battery exhausted?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Empty dust from capsule.</li><li>• Dust down or wash filter.</li><li>• Recharge battery.</li></ul>
Not working	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is battery exhausted?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Recharge battery.</li></ul>

010051

#### NOTE:

• Do not attempt to repair cleaner by yourself.  
To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## ACCESSORIES

#### ⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet

### After use

When storing the cleaner, hang it from a nail using the convenient hanger in back.

#### Fig.24

##### Cleaning

##### Fig.25

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water.

Clean out also the suction opening, dust bag/dust pack mounting area and the dust stopper.

#### ⚠CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

#### Fig.26

Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes small. Dry it out thoroughly before use. An insufficiently dried filter may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

### Things to Check Before Asking for Repairs

- Shelf brush
- Corner nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Filter
- Prefilter
- Various type of Makita genuine batteries and chargers

## SVENSKA (Originalbruksanvisning)

### Förklaring till översikt bilderna

1-1. Batterikassett	7-2. Förfilter	17-2. Förfilter
1-2. Knapp	8-1. Filter	17-3. Fästkant
2-1. Avtryckare	9-1. Filter	18-1. Behållare
3-1. Behållare	10-1. Förfilter	19-1. Munstycke
3-2. Insug	10-2. Fästkant	20-1. Dammsugarkropp
4-1. Behållare	13-1. Behållare	20-2. Förlängningsrör
4-2. Insug	13-2. Handtag	20-3. Munstycke
5-1. Förfilter	13-3. Utskjutande del	21-1. Hörmunstycke
5-2. Behållare	14-1. Förfilter	21-2. Dammsugarkropp
6-1. Förfilter	15-1. Filter	22-1. Hörmunstycke
6-2. Fästkant	16-1. Filter	22-2. Förlängningsrör
7-1. Filter	17-1. Spår i dammsugarhuset	22-3. Dammsugarkropp

## SPECIFIKATIONER

Modell	CL070D	CL100D
Kapacitet	600 mL	
Kontinuerlig användning	Cirka 8 min.	Cirka 12 min.
Längd	966 mm	
Vikt	0,81 kg	0,88 kg
Märkspänning	7,2 V likström	10,8 V likström

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera från land till land.
- Vikt med batterikassett i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

ENE017-1

### Användningsområde

Det här redskapet är avsett för insamling av torrt damm.  
ENA005-3

## VIKTIGT!

## SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder en elektrisk maskin ska grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas, inklusive följande:

## LÄS IGENOM ALLA ANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER DENNA MASKIN.

**WARNING!** – För att minska risken för brand, elektrisk stöt eller skada:

1. Utsätt inte maskinen för regn. Förvara den inomhus.
2. Tillåt inte att den används som en leksak. Stor uppmärksamhet är nödvändigt när den används i barns närhet.
3. Använd den endast enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Använd endast tillverkarens rekommenderade tillsatser.
4. Använd inte maskinen med ett skadat batteri. Om maskinen inte arbetar som den ska, har

tappats i marken, skadats, lämnats utomhus eller hamnat i vatten ska den skickas till servicecentret.

5. Var inte blöt om händerna när du handskas med maskinen.
6. Placera inte något föremål i öppningarna. Använd inte dammsugaren om någon av öppningarna är blockerade och håll den ren från damm, trådar, hår samt allt som kan minska luftflödet.
7. Håll hår, löst sittande kläder, fingrar och alla kroppsdelar bort från öppningar och rörliga delar.
8. Stäng av alla kontroller innan batteriet tas bort.
9. Var extra försiktig vid rengöring av trappor.
10. Använd inte maskinen för att plocka upp brännbara eller lättantändliga vätskor, såsom bensin, eller använd inte maskinen på platser där sådana vätskor förvaras.
11. Använd endast den laddare som tillverkaren har skickat med för att ladda batteriet.
12. Plocka inte upp något som brinner eller glöder, såsom cigaretter, tändstickor eller glödande aska.
13. Använd inte utan filtren monterade på plats.
14. Ladda inte batteriet utomhus.
15. Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer



utan erfarenhet av och kunskap om maskinen, såvida de inte har övervakats eller fått instruktioner angående användningen av maskinen av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

16. Barn skall övervakas så att de inte leker med maskinen.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Denna maskin är avsedd för att användas i hushåll.

ENB114-2

## YTTERLIGARE

## SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs denna bruksanvisning och laddarens bruksanvisning noggrant innan du använder dammsugaren.
2. Plocka inte upp följande material:
  - Varmt material såsom tända cigaretter eller gnist-/metalldamm från slipad/sågad metall
  - Lättantändliga material såsom bensin, thinner, fotogen eller färg
  - Explosivt material som nitroglycerin
  - Andtändningsbart material såsom aluminium, zink, magnesium, titan, fosfor eller celluloid
  - Blöt smuts, vatten, olja eller liknande
  - Hårda bitar med vassa kanter såsom träfilisor, metaller, stenar, glas, spikar, stift eller rakblad
  - Pulver som klumpar ihop sig såsom cement eller toner
  - Ledanade damm såsom metall eller kol
  - Fina korn som betongdamm

Att göra detta kan orsaka brand, skada och/eller skada på egendom.

3. Stanna maskinen omedelbart om du lägger märke till något onormalt.
4. Om du tappat eller stött till dammsugaren, kontrollera att den inte har skadats innan du använder den.
5. Använd inte dammsugaren nära kaminer eller andra värmekällor.
6. Blockera inte intagshålet eller ventilationshålen.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

ENC007-4

## VIKTIGA

## SÄKERHETSANVISNINGAR

## FÖR BATTERIKASSETT

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten

läsas.

2. Montera inte isär batterikassetten.
3. Om driftstiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsöks omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
5. Kortslut inte batterikassetten.
  - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
  - (2) Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t ex spikar, mynt etc.
  - (3) Utsätt inte maskinen för vatten eller regn. Ett kortslutet batteri kan orsaka ett stort strömlöflöde, överhettning, eventuella brännskador och maskinen kan till och med gå sönder.
6. Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50° C (122° F).
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.
9. Använd inte batteriet om du har tappat det eller om det fått ett slag.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Sluta att använda maskinen och ladda batterikassetten när du märker att kraften avtar.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikasset. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid rumstemperaturer mellan 10° C och 40° C (50° F - 104° F). Låt en varm batterikasset svalna innan den laddas.

## FUNKTIONSBESKRIVNING

### ⚠ FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar eller kontrollerar maskinens funktioner.

### Montera eller demontera batterikassetten

Fig.1

- Stäng alltid av maskinen innan du sätter i eller tar ur batterikassetten.

- För att ta loss batteriet drar du av det från maskinen samtidigt som du trycker på knappen på båda sidorna av kassetten.
- För att sätta i batterikassetten håller du den så att batterikassetts framdel passar in i öppningen på batterimonteringsdelen och låter den glida på plats. Tryck alltid in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. I annat fall kan den oväntat lossna från maskinen och skada dig eller någon annan.
- Ta inte i för hårt när du sätter fast batterikassetten. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

## Avtryckarens funktion

### Fig.2

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.

## MONTERING

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.

### Borttagning av damm

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- Töm dammsugaren innan den blir för full, annars försvagas sugstyrkan.
- Se till att tömma ut dammet inuti själva dammsugaren. I annat fall kan filtret bli igensatt eller motorn skadas.

### Fig.3

Knacka på behållaren 4 till 5 gånger med handen så att damm som fastnat i filtret lossnar.

### Fig.4

Placera nu sugöppningen nedåt och vrid behållaren i pilens riktning, såsom visas i bilden, och ta loss den sakta och rakt.

#### OBS!

- När behållaren öppnas kan damm falla ut, så placera en soppåse under behållaren.

### Fig.5

Ta bort ansamlat damm från insidan av behållaren och från förfiltret.

### Fig.6

Vrid förfiltret i pilens riktning för att lossa fästkanterna från dammsugarenheten och dra sedan av förfiltret.

### Fig.7

Ta bort fint damm från förfiltret. Ta sedan bort filtret och knacka det lätt för att lossa dammet.

## Återmontering

### Fig.8

Trä på filtret tills det sitter rätt placerat på dammsugarenheten.

#### OBS!

- Kontrollera så att filtret är rakt placerat. Om filtret inte är korrekt isatt, såsom visas i bilden, kommer damm att tränga in i motorhuset och orsaka motorstopp.

### Fig.9

Anslut förfiltret. Se nu till att förfiltret vrids på så att fästkanterna låser fast ordentligt på dammsugarenheten.

### Fig.10

#### Fig.11

Anslut behållaren. Linjera den utskjutande delen på behållaren med den på handtaget och vrid sedan behållaren stadigt i pilens riktning tills den fäster.

### Fig.12

#### Fig.13

#### OBS!

- Ta alltid bort damm i god tid eftersom sugförmågan kommer att minska om det finns för mycket damm i dammsugaren.
- Kontrollera alltid att både filtret och förfiltret är korrekt anslutna innan dammsugaren används. Om så inte är fallet kommer damm att tränga in i motorhuset och orsaka motorstopp. Om följande exempel uppstår är inte filtret och förfiltret korrekt anslutna. Anslut dem rätt för att korrigera problemet.

#### Problemexempel

Exempel 1: Endast förfiltret har anslutits (inget filter)

### Fig.14

Exempel 2: Endast filtret har anslutits (inget förfilter)

### Fig.15

Exempel 3: Filtret har anslutits i ett felaktigt läge

### Fig.16

Exempel 4: Förfiltrets fästkant är inte ordentligt fastsatt i spåret på dammsugarhuset

### Fig.17

## ANVÄNDNING

#### ⚠FÖRSIKTIGT!

- För att ansluta tillbehör, såsom munstycke, ska tillbehöret vridas och tryckas på i pilens riktning så att det sitter säkert anslutet under användningen. För att ta bort tillbehöret ska det vridas och dras ut i pilens riktning.

Om tillbehöret vrids i motsatt riktning när det ansluts eller tas bort kan behållaren lossna.

Fig.18

### Dammsugning Munstycke

Använd munstycket när du ska dammsuga bord, bänkar, möbler o.dyl. Munstycket skjuts på enkelt.

Fig.19

### Munstycke + förlängningsrör (rakt rör)

Förlängningsröret sätts mellan munstycket och själva dammsugaren. Med detta arrangemang kan du dammsuga bekvämt i upprätt läge.

Fig.20

### Hörnmunstycke

Sätt på hörnmunstycket när du ska dammsuga hörn och springor i bilsäten.

Fig.21

### Hörnmunstycke + förlängningsrör (rakt rör)

Använd detta arrangemang i trånga utrymmen där inte själva dammsugaren får plats eller på höga höjder som är svåra att nå.

Fig.22

### Dammsugning utan munstycke

Du kan suga upp pulver och damm utan att använda munstycket.

Fig.23

Fel	Kontrollera följande delar	Åtgärd
Dålig sugförmåga	<ul style="list-style-type: none"><li>• Är behållaren full av damm?</li><li>• Är filtret igensatt?</li><li>• Är batteriet urladdat?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Töm behållaren på damm.</li><li>• Damma av eller tvätta filtret.</li><li>• Ladda batteriet.</li></ul>
Fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Är batteriet urladdat?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ladda batteriet.</li></ul>

010051

### OBS!

• Reparera inte dammsugaren på eget bevåg. För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

## TILLBEHÖR

### ⚠FÖRSIKTIGT!

• Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller

## UNDERHÅLL

### ⚠FÖRSIKTIGT!

• Stäng alltid av dammsugaren innan inspektion eller underhåll utförs.

### Efter användning

När dammsugaren förvaras, ska den hängas upp på en spik med hjälp av hängaren som sitter på baksidan.

Fig.24

### Rengöring

Fig.25

Torka regelbundet av dammsugarens utsida med en trasa fuktad i tvålvatten.

Rengör även sugöppningen, dammstoppet och facket för dammsugarpåse/pappersbehållare.

### ⚠FÖRSIKTIGT!

• Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå

Fig.26

Tvätta filtret i tvålvatten när det är igensatt av damm och sugstyrkan avtagit. Torka det ordentligt före användning. Ett filter som inte är helt torrt kan orsaka dålig sugförmåga och förkorta motorns livslängd.

### Punkter att kontrollera innan du ber om reparation

tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Förlängningsrör (rakt rör)
- Munstycke
- Mattmunstycke
- Hyllborste
- Hörnmunstycke
- Rund borste
- Flexibel slang
- Filter
- Förfilter
- Olika typer av originalbatterier och -laddare från Makita

**Oversiktsforklaring**

1-1. Batteri	7-2. Forfilter	17-2. Forfilter
1-2. Knapp	8-1. Filter	17-3. Tetringsleppe
2-1. Startbryter	9-1. Filter	18-1. Kapsel
3-1. Kapsel	10-1. Forfilter	19-1. Munnstykke
3-2. Sugeinntak	10-2. Tetringsleppe	20-1. Støvsugerhus
4-1. Kapsel	13-1. Kapsel	20-2. Teleskoprør
4-2. Sugeinntak	13-2. Håndtak	20-3. Munnstykke
5-1. Forfilter	13-3. Fremspring	21-1. Vinkelmunnstykke
5-2. Kapsel	14-1. Forfilter	21-2. Støvsugerhus
6-1. Forfilter	15-1. Filter	22-1. Vinkelmunnstykke
6-2. Tetringsleppe	16-1. Filter	22-2. Teleskoprør
7-1. Filter	17-1. Spor i støvsugerhus	22-3. Støvsugerhus

**TEKNISKE DATA**

Modell	CL070D	CL100D
Kapasitet	600 ml	
Kontinuerlig bruk	Ca. 8 min.	Ca. 12 min.
Total lengde	966 mm	
Nettovekt	0,81 kg	0,88 kg
Merkespenning	DC 7,2 V	DC 10,8 V

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data og batteri kan variere fra land til land.
- Vekt, med batteri, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

ENE017-1

**Beregnet bruk**

Denne maskinen er laget for å samle opp tørt støv.

ENA005-3

**VIKTIG****SIKKERHETSANVISNINGER**

Når du bruker et elektrisk apparat, må du alltid følge de grunnleggende sikkerhetsanvisningene, inklusive de nedenstående:

**LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU BEGYNNER Å BRUKE DETTE APPARATET.**

**ADVARSEL - For å redusere brannfaren og faren for elektrisk støt eller helseskade:**

1. Må ikke utsettes for regn. Oppbevares innendørs.
2. Ikke bruk støvsugeren som leketøy. Vær ekstra oppmerksom når den brukes nært barn.
3. Bruk støvsugeren bare som beskrevet i denne manualen. Bruk bare vedlegget som er anbefalt av produsenten.
4. Må ikke brukes med ødelagt batteri. Hvis apparatet ikke virker som det skal, er blitt mistet i bakken, ødelagt, gjenglemt utendørs

eller mistet i vann, må du levere det inn til et servicesenter.

5. Ikke håndter apparatet med våte hender.
6. Ikke bruk gjenstander inn i åpningene. Ikke bruk støvsugeren hvis noen av åpningene er blokkert; hold den fri for støv, lo, hår og annet som kan redusere luftstrømmen.
7. Hold hår, løstsittende klær, fingrene og alle kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler.
8. Slå av alle kontroller før du tar ut batteriet.
9. Vær ekstra forsiktig ved rengjøring av trapper.
10. Må ikke brukes til å ta opp brennbare eller eksplosive væsker, som bensin, og må heller ikke brukes i områder hvor disse kan forekomme.
11. Lading må kun foregå med den laderen som fulgte med fra produsenten.
12. Ikke plukk opp noe som brenner eller ryker, som sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
13. Må ikke brukes uten at filterne er på plass.
14. Ikke lad batteriet utendørs.
15. Dette verktøyet skal ikke brukes av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske evner, sansevner eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått instruksjoner som gjelder bruk av verktøyet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

16. Pass på at barn ikke leker med apparatet.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

Denne enheten er beregnet på å brukes i husholdningen.

ENB114-2

## YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER

1. Les grundig gjennom denne bruksanvisningen og bruksanvisningen for laderen før bruk.
2. Ikke plukk opp følgende materialer:
  - Varme materialer som påtente sigaretter eller gnister/metallstøv fra sliping/kutting av metall
  - Brennbare materialer som bensin, tynner, lettbensin, parafin eller maling
  - Eksplosive materialer som nitroglyserin
  - Antennelige materialer som aluminium, sink, magnesium, titanium, fosfor eller celluloid
  - Fuktig jord, vann, olje eller lignende
  - Harde objekter med skarpe kanter som treflisser, metaller, glass, spiker, nåler eller barberblader
  - Pulver som kan stivne som sement eller toner
  - Elektrisk ledende støv fra metall eller karbon
  - Fine partikler som sementstøv

Slike handlinger kan forårsake brann, personskade og/eller materielle skader.

3. Hvis du merker at noe er uvanlig, må du omgående stoppe arbeidet.
4. Hvis du mister støvsugeren, eller kommer til å slå borti den, må du sjekke den grundig med tanke på sprekker eller skader før bruk.
5. Ikke plasser maskinen nær ovner eller andre varmekilder.
6. Ikke blokker inntaksåpningen eller ventilasjonsåpningene.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

ENC007-4

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

### FOR BATTERIET

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.

3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslett batteriet.
  - (1) Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
  - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
  - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.  
En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheting, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 ° C (122 ° F).
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
9. Ikke bruk et batteri som har falt i bakken eller har vært utsatt for slag eller støt.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriet igjen før det er fullstendig utladet. Hold alltid opp å bruke maskinen når du merker at det er lite strøm på batteriet. Sett batteriet til lading.
2. Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading.  
Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet ved romtemperatur ved 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Hvis batteriet er varmt, må det få avkjøle seg før lading.

## FUNKSJONSBEKRIVELSE

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

### Sette inn eller ta ut batteri

#### Fig.1

- Verktøyet må alltid slås av før du setter inn eller tar ut batteriet.

- Før å fjerne batteriet må du trekke det ut av maskinen mens du trykker på knappene på begge sider av batteriet.
- Før å sette inn batteriet må du holde det slik at forsiden av det passer inn i åpningen til batterirommet, og la det gli på plass. Batteriet må alltid skyves helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet komme til å falle ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.
- Ikke bruk makt når du setter inn batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

## Bryterfunksjon

Fig.2

### ⚠FORSIKTIG:

- Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

Trykk på startbryteren for å starte verktøyet. Slipp startbryteren for å stoppe verktøyet.

## MONTERING

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

## Kassering av støv

### ⚠FORSIKTIG:

- Tøm støvsugeren før den blir for full, ellers reduseres sugekraften.
- Pass på å tømme ut støv som har samlet seg inne i selve støvsugeren. Hvis du ikke gjør det, kan filteret tettes eller motoren ødelegges.

Fig.3

For å fjerne støv som sitter fast på filteret i kapselen, må du banke 4-5 ganger på kapselen med hånden.

Fig.4

Rett innsuget nedover, drei kapselen i pilens retning (se tegningen) og ta av kapselen sakte og rett frem.

### MERK:

- Når kapselen åpnes, kan støv komme til å falle ut, så pass på å sette en søppelkasse under kapselen.

Fig.5

Fjern oppsamlet støv fra innsiden av kapselen og fra forfilteret.

Fig.6

Vri forfilteret i pilens retning for å løsne tetningsleppen fra støvsugerenheten, og trekk deretter forfilteret av.

Fig.7

Fjern finstøv fra forfilteret. Fjern deretter hovedfilteret, og bank forsiktig på det for å løsne støvet.

## Sette sammen enheten igjen

Fig.8

Sett på hovedfilteret til det er korrekt plassert på støvsugerenheten.

### MERK:

- Pass på at hovedfilteret er satt rett på, uten å være blitt brettet tilbake. Hvis hovedfilteret er satt på feil, som vist på tegningen, vil det komme støv inn i motorhuset, noe som vil føre til motorfeil.

Fig.9

Sett på forfilteret. På dette punktet må du passe på å vri forfilteret slik at tetningsleppen låses fast mot støvsugerenheten.

Fig.10

Fig.11

Sett på kapselen. Juster fremspringet på kapselen slik at det står på linje med fremspringet på håndtaket, og vri deretter kapselen bestemt i pilens retning, til den sitter som den skal.

Fig.12

Fig.13

### MERK:

- Husk alltid på å fjerne støv før du blir nødt til det, da sugekraften vil bli redusert hvis det er for mye støv i støvsugeren.
- Hver gang du skal bruke støvsugeren, må du passe på å sjekke at både hovedfilteret og forfilteret er satt inn på riktig måte. Hvis de ikke er satt inn på riktig måte, vil det komme støv i motorhuset, noe som vil føre til motorfeil. Hvis følgende problemer oppstår, er hovedfilteret og forfilteret satt inn på feil måte. Sett dem inn på nytt for å løse problemet.

### Eksempler på problemer

Eksempel 1: Bare forfilteret er satt inn (intet hovedfilter)

Fig.14

Eksempel 2: Bare hovedfilteret er satt inn (intet forfilter)

Fig.15

Eksempel 3: Hovedfilteret er satt inn i tilbakebrettet tilstand

Fig.16

Eksempel 4: Forfilterets tetningsleppe sitter ikke godt fast i sporet i støvsugerenhuset

Fig.17

## BRUK

### ⚠FORSIKTIG:

- For å koble til tilbehøret, for eksempel munnstykket, må du sette inn tilbehøret mens du dreier det i pilens retning for å sørge for at det sitter godt under bruk. For å ta tilbehøret av igjen, må du dra det av mens du dreier det i pilens retning. Hvis tilbehøret visis i feil retning når det skal settes på eller tas av, kan kapselen komme til å løsne.

Fig.18

### Rengjøring (suging)

#### Munnstykke

Fest munnstykket for å støvsuge bord, møbler osv. Det er lett å sette på munnstykket.

Fig.19

#### Munnstykke + teleskoprør (rett rør)

Teleskoprøret passer mellom munnstykket og støvsugeren selv. Dette arrangementet er praktisk når du vil gjøre rent på gulvet og samtidig stå oppreist.

Fig.20

#### Hjørnemunnstykke

Sett på hjørnemunnstykket for rengjøring av hjørner og hulrom i en bil eller i møbler.

Fig.21

#### Hjørnemunnstykke + teleskoprør (rett rør)

På trange steder hvor støvsugeren selv ikke får plass, eller på steder som er høyt oppe og vanskelige å nå, bør du bruke dette arrangementet.

Fig.22

Symptom	Område som må undersøkes	Avhjelpende tiltak
Svak sugekraft	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er kapselen full av støv?</li><li>• Er filteret tett?</li><li>• Er batteriet tomt?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tøm ut støvet av kapselen.</li><li>• Tørk støv av eller vask filteret.</li><li>• Lad batteriet.</li></ul>
Fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er batteriet tomt?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lad batteriet.</li></ul>

010051

### MERK:

- Ikke forsøk å reparere støvsugeren selv. For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

## Støvsuge uten munnstykke

Du kan støvsuge pulver og støv uten munnstykke.

Fig.23

## VEDLIKEHOLD

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

### Etter bruk

Når du skal sette bort støvsugeren til neste gang, må du henge den på en spiker ved hjelp av den praktiske hengeren på baksiden.

Fig.24

### Rengjøring

#### Fig.25

Fra tid til annen må du tørke av utsiden av støvsugeren (støvsugerhuset) med en klut fuktet i såpevann.

Gjør også rent i sugeåpningen, monteringsområdet for støvpose/papirpose, og støvstopperen.

### ⚠FORSIKTIG:

- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Fig.26

Vask hovedfilteret i såpevann når det er tett av støv og det er lite strøm igjen i støvsugerbatteriet. Tørk det godt før bruk. Et filter som ikke er skikkelig tørt kan føre til dårlig sugeevne og forkorte motorens levetid.

### Ting å kontrollere før du bestiller service

## TILBEHØR

### ⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Teleskoprør (rett rør)
- Munnstykke
- Teppemunnstykke
- Hyllebørste
- Hjørnemunnstykke
- Rund børste
- Fleksibel slange
- Hovedfilter
- Forfilter
- Ulike typer ekte batterier og ladere fra Makita.



## SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

### Yleisen näkymän selitys

1-1. Akku	7-2. Esisuodatin	17-2. Esisuodatin
1-2. Painike	8-1. Suodatin	17-3. Kiinnityshuuli
2-1. Liipaisinkytkin	9-1. Suodatin	18-1. Kapseli
3-1. Kapseli	10-1. Esisuodatin	19-1. Suutin
3-2. Imuaukko	10-2. Kiinnityshuuli	20-1. Imurin runko
4-1. Kapseli	13-1. Kapseli	20-2. Jatkovarsi
4-2. Imuaukko	13-2. Kahva	20-3. Suutin
5-1. Esisuodatin	13-3. Ulkonema	21-1. Kulmasuutin
5-2. Kapseli	14-1. Esisuodatin	21-2. Imurin runko
6-1. Esisuodatin	15-1. Suodatin	22-1. Kulmasuutin
6-2. Kiinnityshuuli	16-1. Suodatin	22-2. Jatkovarsi
7-1. Suodatin	17-1. Imurikotelon ura	22-3. Imurin runko

## TEKNISET TIEDOT

Malli	CL070D	CL100D
Kapasiteetti	600 ml	
Jatkuva käyttö	Noin 8 min.	Noin 12 min.
Kokonaispituus	966 mm	
Nettopaino	0,81 kg	0,88 kg
Nimellisjännite	DC 7,2 V	DC 10,8 V

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet ja akku saattavat vaihdella maakohtaisesti.
- Paino akku mukaan lukien EPTA-Procedure 01/2003 mukaan

### Käyttötarkoitus

Laitte on tarkoitettu kuivan pölyn imuroimiseen.

ENE017-1

ENA005-3

## TÄRKEÄÄ

### TURVAOHJEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava muun muassa seuraavia perusvarotoimia:

### LUE KAIKKI OHJEET, ENNEN KUIN KÄYTÄT TÄTÄ LAITETTA.

**VAROITUS** – tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumisriskin pienentämiseksi on tärkeää huolehtia seuraavista varotoimista:

1. Suojaa sateelta. Säilytä sisätiloissa.
2. Älä anna lasten käyttää laitetta leluksi. Noudata suurta varovaisuutta, jos annat lasten käyttää laitetta tai käytät laitetta lasten läsnäollessa.
3. Käytä laitetta vain tässä ohjekirjassa kerrotulla tavalla. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
4. Älä käytä viallista akkua. Jos laite ei toimi asianmukaisesti tai on päässyt putoamaan, vioittunut, jätetty ulos tai pudotettu veteen, toimita se huoltoon.

5. Älä käytä laitetta märin käsin.
6. Älä laita vieraita esineitä laitteen aukkoihin. Älä käytä laitetta, jos jokin aukko on tukossa. Pidä ne puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista tai muusta, joka voi haitata ilman virtausta.
7. Pidä hiukset, vaatteet, sormet ja muut kehon osat loitolla laitteen aukoista ja liikkuvista osista.
8. Katkaise virta kaikista säätimistä ennen akun irrottamista.
9. Noudata suurta varovaisuutta, kun siivoat portaita.
10. Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien nesteiden, kuten bensiinin, keräämiseen. Älä myöskään käytä sitä tiloissa, joissa voi olla tällaisia nesteitä.
11. Käytä lataamiseen vain valmistajan toimittamaa laturia.
12. Älä kerää mitään palavaa tai savuavaa, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
13. Älä käytä laitetta ilman suodattia.
14. Älä lataa akkua ulkona.
15. Tämä laite ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo

heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.

- Lapsia tulee pitää silmillä, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

Laitte on tarkoitettu kotikäyttöön.

ENB114-2

## LISÄTURVAOHJEITA

- Lue tämä käyttöopas sekä laturin käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä.
- Älä kerää seuraavia aineita:
  - Kuumia aineita, esimerkiksi palavia savukkeita tai metallin hiomisesta tai työstämisestä syntyneitä kipinöitä tai metallipölyä
  - Tulenarkoja aineita, esimerkiksi moottori- tai puhdistusbensiiniä, tinneriä, petrolia tai maalia
  - Räjähäviä aineita, esimerkiksi nitroglyseriiniä
  - Herkästi syttyviä aineita, kuten alumiinia, sinkkiä, magnesiumia, titaania, fosforia tai selluloidia
  - Märkää hiekkaa tai savea, vettä, öljyä tai vastaavia aineita
  - Kovia teräväsärmäisiä esineitä, esimerkiksi puunsäleitä, metallinkappaleita, lasia, nauloja, neuvoja ja partakoneentieriä
  - Paakkuuntuvia jauheita, esimerkiksi sementtiä tai väriaineita
  - Sähköä johtavaa pölyä, esimerkiksi metalli- tai hiilipölyä
  - Hienojakoisia aineita, esimerkiksi betonipölyä

Se saattaa aiheuttaa tulipalon sekä henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.

- Lopeta käyttö heti, jos havaitset mitään epänormaalia.
- Jos imuri kolhiintuu tai putoaa maahan, tarkasta, tuliko siihen vaurioita, ennen kuin käytät sitä.
- Älä käytä imuria uunien tai muiden lämmönlähteiden läheisyydessä.
- Älä tuki ilmanottoaukkoa tai tuuletusaukkoja.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

ENC007-4

## AKKUA KOSKEVIA

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

- Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
- Älä pura akkua.

- Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumentuminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
- Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa sokeutumisen.
- Älä oikosulje akkua.
  - Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
  - Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten nauhojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
  - Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle. Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, palovammoja ja jopa laitteen rikkoutumisen.
- Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 ° C:een tai sitäkin korkeammaksi.
- Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi saada akun räjähtämään.
- Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
- Älä käytä pudonnutta tai kolhiintunutta akkua.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

Vihjeitä akun käyttöön pidentämiseksi

- Lataa akku ennen kuin se ehtii purkautua kokonaan. Lopeta työkalun käyttö ja lataa akku aina, kun huomaat tehon heikkenevän.
- Älä koskaan lataa täyttä akkua. Yliilataus lyhentää akun käyttöikää.
- Lataa akku huoneenlämmössä 10 ° C-40 ° C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen latausta.

## TOIMINTAKUVAUS

### △HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

### Akun asentaminen tai irrottaminen

#### Kuva1

- Katkaise työkalusta aina virta ennen akun kiinnitystä tai irrotusta.
- Irrota akku vetämällä samalla, kun painat akun kummallakin sivulla olevaa painiketta.
- Kun asetat akun paikalleen, varmista, että akun etuosan muoto täsmää akkulokeron muotoon ja työnnä akku sitten paikalleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikalleen. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.

- Älä käytä voimaa, kun kiinnität akkua paikalleen. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

## Kytkimen toiminta

### Kuva2

#### ⚠HUOMAUTUS:

- Tarkista aina ennen akun kiinnittämistä työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa OFF-asentoon, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

## KOKOONPANO

#### ⚠HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

### Pölynpoisto

#### ⚠HUOMAUTUS:

- Tyhjennä imuri ennen sen täytymistä, jotta imuteho ei heikkene.
- Poista myös itse imurin sisällä oleva pöly. Muutoin suodatin voi tukkeutua ja moottori vaurioitua.

### Kuva3

Kapselissa olevaan suodattimeen tarttunut pöly irtoaa, kun kopautat kapselia kädelläsi 4 - 5 kertaa.

### Kuva4

Suuntaa sitten imupää alaspäin, käännä kapselia nuolen suuntaan kuvassa näytetyllä tavalla ja irrota kapseli hitaasti ja suorassa.

#### HUOMAUTUS:

- Kapselista voi levitä avattaessa pölyä, joten muista asettaa kapselin alapuolelle roskapussi.

### Kuva5

Poista kertynyt pöly kapselin sisältä ja esisuodattimesta.

### Kuva6

Kierrä esisuodatinta nuolen suuntaan siten, että kiinnityshuuli irtoaa imurista, ja vedä esisuodatin sitten irti.

### Kuva7

Puhdista hienojakoinen pöly esisuodattimesta. Irrota sitten suodatin ja kopauta sitä kevyesti, jotta pöly irtoaa.

## Uudelleen kokoaminen

### Kuva8

Työnnä suodatinta, kunnes se on tukevasti paikallaan imurissa.

## HUOMAUTUS:

- Varmista, että suodatin työnnetty suoraan niin, että se ei ole taittunut kasaan. Jos suodatin työnnetään paikalleen väärin (ks. oheinen kuva), moottorikoteloon pääsee pölyä, mikä vaurioittaa moottoria.

### Kuva9

Kiinnitä esisuodatinta. Kierrä esisuodatinta tässä yhteydessä siten, että kiinnityshuuli lukkiutuu tukevasti kiinni imuriin.

### Kuva10

### Kuva11

Kiinnitä kapseli. Kohdista kapselissa oleva ulkonema kahvassa olevaan ulkonemaan ja kierrä kapselia sitten tiukasti nuolen suuntaan, kunnes se on tukevasti kiinni.

### Kuva12

### Kuva13

#### HUOMAUTUS:

- Poista pöly aina hyvissä ajoin, sillä imuteho heikkenee, jos imurissa on liikaa pölyä.
  - Tarkista aina ennen imurin käyttöä, että sekä suodatin että esisuodatin on kiinnitetty oikein. Jos näin ei ole, moottorikoteloon pääsee pölyä, mikä vaurioittaa moottoria.
- Jos jokin seuraavista esimerkkitapauksista esiintyy, suodatinta ja esisuodatinta ei ole kiinnitetty oikein. Korjaa ongelma kiinnittämällä ne oikein.

#### Esimerkkejä ongelmista

Esimerkki 1: Vain esisuodatin on kiinnitetty (suodatin puuttuu)

### Kuva14

Esimerkki 2: Vain suodatin on kiinnitetty (esisuodatin puuttuu)

### Kuva15

Esimerkki 3: Suodatin on taittunut kiinnitettäessä kasaan

### Kuva16

Esimerkki 4: Esisuodattimen kiinnityshuuli ei ole lukkiutunut tukevasti kiinni imurikotelon uraan

### Kuva17

## KÄYTTÖ

#### ⚠HUOMAUTUS:

- Kiinnitä suutin ja muut lisävarusteet kiertämällä ja työntämällä kyseistä lisävarustetta nuolen suuntaan niin, että se pysyy tukevasti paikallaan käytön aikana. Irrota lisävaruste niin ikään kiertämällä ja työntämällä sitä nuolen suuntaan. Jos lisävarustetta kierretään kiinnitettäessä tai irrotettaessa vastakkaiseen suuntaan, kapseli voi löystyä.

### Kuva18

## Imuroiminen

### Suutin

Kiinnitä suutin, kun imuroit pöytiä, huonekaluja tms. Suutin on helppo kiinnittää.

### Kuva19

#### Suutin + jatkovarsi (suora putki)

Jatkovarsi asetetaan suuttimen ja imurin väliin. Jatkovarsi on käytännöllinen lattioiden imuroinnissa.

### Kuva20

#### Kulmasuutin

Kulmasuuttimen avulla voit imuroida nurkat ja ahtaat paikat autoissa ja huonekaluissa.

### Kuva21

#### Kulmasuutin + jatkovarsi (suora putki)

Käytä tätä kokoonpanoa, jos imuri ei muutoin mahdu kohteeseen tai jos imuroit korkealta.

### Kuva22

#### Siivous ilman suutinta

Jauhoa ja pölyä voi imuroida myös ilman suutinta.

### Kuva23

## HUOLTO

### ⚠HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltotöitä, että laitteen virta on katkaistu.

Oire	Tutkittava seikka	Korjauskeino
Heikko imuteho	<ul style="list-style-type: none"><li>Onko kapseli täynnä pölyä?</li><li>Onko suodatin tukkeutunut?</li><li>Onko akku lopussa?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Tyhjennä kapseli pölystä.</li><li>Tomuta tai pese suodatin.</li><li>Lataa akku.</li></ul>
Ei toimi	<ul style="list-style-type: none"><li>Onko akku lopussa?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Lataa akku.</li></ul>

010051

### HUOMAUTUS:

- Älä yritä itse korjata imuria.
- Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

## LISÄVARUSTEET

### ⚠HUOMAUTUS:

- Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa vammautumisriskin. Käytä lisävarustetta tai laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

## Käytön jälkeen

Kun viet imurin säiliöön, voit ripustaa sen nauhaan imurin takana olevasta kiinnikkeestä.

### Kuva24

#### Puhdistus

#### Kuva25

Pyyhi ajoittain imurin ulkopuoli (laitteen kotelo) pesuainevedellä kostutetulla liinalla.

Puhdista myös imuaukko, pölypussin/paperipussin kiinnitysalue sekä pölytyiviste.

### ⚠HUOMAUTUS:

- Älä koskaan käytä bensiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

### Kuva26

Pese suodatin saippuavedessä, jos se on pölyn tukkima ja imurin imuteho on sen vuoksi heikentynyt. Kuivaa suodatinta ennen käyttöä. Jos suodatin ei ole kuiva, se voi heikentää laitteen imutehoa ja lyhentää moottorin käyttöikää.

## Tarkista seuraavat seikat, ennen kuin toimitat laitteen korjattavaksi

Jos tarvitset lisätietoja näistä lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makita-huoltopisteeseen.

- Jatkovarsi (suora putki)
- Suutin
- Mattosuutin
- Hyllyharja
- Kulmasuutin
- Pyöreä harja
- Joustava letku
- Suodatin
- Esisuodatin
- Erlaisia alkuperäisiä Makita-akkuja ja latureita

## LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

### Kopskata skaidrojums

1-1. Akumulatora kasetne	7-2. Priekšfiltrs	17-2. Priekšfiltrs
1-2. Poga	8-1. Filtrs	17-3. Nostipriņošā mala
2-1. Slēdža mēlīte	9-1. Filtrs	18-1. Apvalks
3-1. Apvalks	10-1. Priekšfiltrs	19-1. Sprausla
3-2. Sūkņēšanas ieeja	10-2. Nostipriņošā mala	20-1. Tīrītāja korpusis
4-1. Apvalks	13-1. Apvalks	20-2. Pagarinājuma caurule
4-2. Sūkņēšanas ieeja	13-2. Rokturis	20-3. Sprausla
5-1. Priekšfiltrs	13-3. Izcilnis	21-1. Stūra uzgalis
5-2. Apvalks	14-1. Priekšfiltrs	21-2. Tīrītāja korpusis
6-1. Priekšfiltrs	15-1. Filtrs	22-1. Stūra uzgalis
6-2. Nostipriņošā mala	16-1. Filtrs	22-2. Pagarinājuma caurule
7-1. Filtrs	17-1. Rieva tīrītāja ietvarā	22-3. Tīrītāja korpusis

## SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	CL070D	CL100D
Jauda	600 ml	
Nepārtraukta lietošana	Apm. 8 min.	Apm. 12 min.
Kopējais garums	966 mm	
Neto svars	0,81 kg	0,88 kg
Nominālais spriegums	Līdzstrāva 7,2 V	Līdzstrāva 10,8 V

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne dažādās valstīs var atšķirties.
- Svārs ar akumulatora kasetni atbilstošs EPTA procedūrai 01/2003

ENE017-1

### Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts sausu putekļu savākšanai.

ENAA005-3

## SVARĪGI

### DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro galvenie piesardzības pasākumi, tostarp šādi:

### PIRMS IERĪCES IZMANTOŠANAS IZLASIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai ievainojuma risku:

1. Neatstājiet lietū. Glabājiet iekštelpās.
2. Neizmantojiet kā rotaļlietu. Īpaši jāuzmanās, kad to izmanto bērni vai bērnu tuvumā.
3. Izmantojiet tikai tā, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās papildierīces.
4. Neizmantojiet bojātu akumulatoru. Ja ierīce nedarbojas, kā vajadzētu, tā tikusi nomesta, ir bojāta, atstāta ārpus telpām vai iemesta ūdenī, nogādājiet to servisa centrā.
5. Nepieskarīties ierīcei ar slapjām rokām.
6. Neievietojiet priekšmetus atverēs. Nelietojiet, ja nosprostota kāda atvere – tām jābūt

atīrītām no putekļiem, pūkām, matiem u. c., kas var samazināt gaisa plūsmu.

7. Atverēm un kustīgajām daļām netuviniet matus, vaļīgu apģērbu, pirkstus un ķermeņa daļas.
8. Pirms akumulatora izņemšanas izslēdziet vadības ierīces.
9. Esiet īpaši uzmanīgi, kad tīriet uz kāpnēm.
10. Nesūciet viegli uzliesmojošus vai ugunsnedrošus šķidrumus, piemēram, gāzoliņu, kā arī nelietojiet ierīci vietās, kur tādi var būt.
11. Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja piegādāto lādētāju.
12. Nesūciet degošus vai dūmojošus priekšmetus, piemēram, cigaretes, sērkokoņus vai karstus pelnus.
13. Neizmantojiet ierīci, ja nav ievietoti filtri.
14. Nelādējiet akumulatoru ārpus telpām.
15. Šo iekārtu nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai psihiskām spējām, vai kam trūkst pieredze un zināšanas, ja tām nav nodrošināta uzraudzība un sniegti norādījumi par iekārtas izmantošanu, ko sniegusi persona, kas atbildīga par to drošību.
16. Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nespējās ar ierīci.

# SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā.

ENB114-2

## PAPILDUS DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un lādētāja rokasgrāmatu.
2. Nesūciet šādus materiālus:
  - karstus priekšmetus, piemēram, aizdegta cigaretes vai dzirksteles/ metāla putekļus, kas radušies metāla slīpēšanas/zāģēšanas laikā;
  - viegli uzliesmojošas vielas, piemēram, gazoilnu, šķīdinātāju, benzīnu, petroleju vai krāsu;
  - eksplozīvas vielas, piemēram, nitroglicerīnu;
  - uzliesmojošus materiālus, piemēram, alumīniju, cinku, magniju, titānu, fosforu vai celuloīdu;
  - mitrus nefrumus, ūdeni, eļļu vai līdzīgas vielas;
  - cietus priekšmetus ar asām malām, piemēram, koka skaidas, metāla gabalus, akmeņus, stiklu, naglas, spraudītes vai žiletēs;
  - pulveri, kas sacietē, piemēram, cementu vai toneri;
  - vadītspējīgus putekļus, piemēram, metāla vai oglekļa putekļus;
  - sīkas daļiņas, piemēram, betona putekļus.Šāda rīcība var izraisīt ugunsgrēku, ievainojumus un/vai īpašuma bojājumus.
3. Nekavējoties pārtrauciet darbu, ja ievērojat novirzes.
4. Ja nometat vai sasītat tīrītāju, pirms darbināšanas rūpīgi pārbaudiet, vai tam nav plaisu vai bojājumu.
5. Nelietojiet to krāsns vai citu karstuma avotu tuvumā.
6. Nebloķējiet ieplūdes atveri un ventilācijas atveres.

# SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

ENC007-4

## SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

### AKUMULATORA LIETOŠANAI

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un

- (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Neizjauciet akumulatoru.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
4. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties griežieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
  - (1) Neskarieties pie termināliem ar jebkāda veida vadītspējīgiem materiāliem.
  - (2) Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u.c.
  - (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus ietekmei. Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
6. Neuzglabājiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 ° C (122 ° F).
7. Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.
8. Uzmanieties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitienam.
9. Neizmantojiet nomestu vai atsistu akumulatoru.

# SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai.

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni pirms tā pilnīgi izlādējas. Vienmēr, kad ievērojāt, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
2. Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.

# FUNKCIJU APRAKSTS

## UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

## Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

### Att.1

- Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai izņemšanas vienmēr izslēdziet darbarīku.
- Lai izņemtu akumulatora kasetni, velciet to ārā no darbarīka, turot nospiešanas kasetnes abās malās esošās pogas.
- Lai ievietotu akumulatora kasetni, turiet to tā, lai akumulatora kasetnes priekšpusē forma atbilstu akumulatora instalācijas atveres formai, tad ievietojiet kasetni. Vienmēr bīdīet to iekšā līdz klikšķim, kas nozīmē, ka tā ir pareizi uzstādīta. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un izraisīt jums vai apkārtējiem ievainojumu.
- Ievietojot akumulatora kasetni, nespiediet to ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

## Slēdža darbība

### Att.2

## UZMANĪBU:

- Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā, vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas "OFF" (izslēgts) stāvoklī.

Lai iedarbinātu darbarīku, vienkārši pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.

# MONTĀŽA

## UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

## Putekļu iztīrīšana

## UZMANĪBU:

- Iztukšojiet tīrītāju, pirms tas kļūst pārāk pilns, pretējā gadījumā sūkņēšana pasliktinās.
- Noteikti iztīriet putekļus, kas ir pašā tīrītājā. Ja to neizdara, tas var izraisīt filtra aizsprostošanos, vai motoru var sabojāt.

### Att.3

Lai iztīrītu putekļus, kas piekērušies filtram apvalkā, 4 vai 5 reizes viegli uzstīiet pa apvalku ar roku.

### Att.4

Pēc tam iesūkšanas atveri pavērsiet uz leju, pagrieziet apvalku bultas virzienā, kā parādīts attēlā, un lēnām un

taisnā stāvoklī atvienojiet apvalku.

## PIEZĪME:

- Atverot apvalku, var izbirt putekļi, tādēļ zem apvalka novietojiet atkritumu maisu.

### Att.5

No apvalka iekšpusē un priekšfiltra iztīriet tur sakrājušos putekļus.

### Att.6

Pagrieziet priekšfiltru bultas virzienā, lai no tīrītāja iekārtas atvienotu nostiprinošo malu, un pēc tam noņemiet priekšfiltru.

### Att.7

No priekšfiltra iztīriet smalkos putekļus. Pēc tam izņemiet filtru un viegli pa to uzstīiet, lai iztīrītu putekļus.

## Montāža

### Att.8

Uzlieciet filtru, līdz tas pilnībā atrodas savā vietā tīrītāja iekārtā.

## PIEZĪME:

- Pārbaudiet, vai filtrs ir ievietots taisni un tas nav atliecies. Ja filtrs ir ievietots nepareizi, kā parādīts attēlā, putekļi iekļūs motora ietvarā un izraisīs motora atteici.

### Att.9

Pievienojiet priekšfiltru. Šajā brīdī noteikti pagrieziet priekšfiltru tā, lai nostiprinošā mala ir cieši piestiprināta tīrītāja iekārtai.

### Att.10

### Att.11

Piestipriniet apvalku. Novietojiet izvīrējumu uz apvalka pret izvīrējumu uz rokura un pēc tam spēcīgi pagrieziet apvalku bultas virzienā, līdz tas ir cieši piestiprināts.

### Att.12

### Att.13

## PIEZĪME:

- Vienmēr laicīgi iztīriet putekļus, jo iesūkšanas jauda samazinās, ja tīrītājā ir pārāk daudz putekļu.
  - Vienmēr pirms tīrītāja izmantošanas pārbaudiet, vai filtrs un priekšfiltrs ir ievietoti pareizi. Ja tie nav ievietoti pareizi, putekļi iekļūs motora ietvarā un izraisīs motora atteici.
- Ja rodas piemēros norādītās problēmas, filtrs un priekšfiltrs nav ievietots pareizi. Atkārti ievietojiet filtru un novērsiet problēmu.

## Problēmu piemēri

1. piemērs. Ievietots tikai priekšfiltrs (nav filtra)

### Att.14

2. piemērs. Ievietots tikai filtrs (nav priekšfiltra)

### Att.15

3. piemērs. Filtrs ir ievietots atliektā stāvoklī

#### Att.16

4. piemērs. Priekšfiltra nostipriņošā mala nav cieši nostiprināta rievā tīrītāja ietvarā

#### Att.17

### EKSPLUATĀCIJA

#### ⚠UZMANĪBU:

- Lai pievienotu rīkus, piemēram, uzgali, pagriežot bultas norādītājā virzienā, ievietojiet rīku, lai lietošanas laikā nodrošinātu ciešu savienojumu. Lai atvienotu rīku, pagriežot bultas norādītājā virzienā, to izvelciet. Ja rīku pievienošanas vai atvienošanas laikā pagriež pretējā virzienā, apvalks var kļūt vaļīgs.

#### Att.18

#### Tīrīšana (sūknēšana)

##### Uzgālis

Piestipriniet uzgāli, lai notīrītu galdus, solus, mēbeles u.tml. Uzgāli piestiprināt ir ļoti vienkārši.

#### Att.19

#### Uzgālis + pagarinājuma caurule (taisna caurule)

Pagarinājuma caurule ir starp uzgāli un tīrītāju. Tā izmantošana ir ērta grīdas tīrīšanai stāvos pozīcijā.

#### Att.20

#### Stūra sprausla

Piestipriniet stūra uzgāli stūru un automašīnas vai mēbeļu iedobumu tīrīšanai.

#### Att.21

#### Stūra uzgālis + pagarinājuma caurule (taisna caurule)

Ciešos stūrus, kur nav iespējams iekļūt ar tīrītāju vai augstās, grūti aizsniedzamās vietās, izmantojiet šo

kombināciju.

#### Att.22

#### Tīrīšana bez uzgāļa

Pulveri un putekļus var iesūkt bez uzgāļa.

#### Att.23

### APKOPE

#### ⚠UZMANĪBU:

- Pirms pārbaudes vai apkopes vienmēr pārļiecinieties, ka ierīce ir izslēgta.

#### Pēc ekspluatācijas

Uzglabājot tīrītāju, pakariet to uz naglas, izmantojot ērto pakaramo tā aizmugurē.

#### Att.24

#### Tīrīšana

#### Att.25

Ik pa laikam notīriet tīrītāja ārpusi (korpusu), izmantojot ziepjūdeni samitrinātu drāniņu.

Iztīriet arī sūknēšanas atveri, putekļu somas/putekļu pakas uzstādīšanas vietu un putekļu aizturi.

#### ⚠UZMANĪBU:

- Nekad neizmantojiet gāzolinu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

#### Att.26

Izmazgājiet filtru ziepjūdenī, kad tas ir aizsprostojies ar putekļiem un kad tīrītāja jauda pasliktinās. Pirms lietošanas rūpīgi to nosusiniet. Nepietiekami izžāvēts filtrs var radīt pasliktinātu sūknēšanu un saīsināt motora kalpošanas laiku.

#### Pirms labošanas veiciet šādas pārbaudes

Simptoms	Pievērsiet uzmanību	Risinājuma metode
Vāja iesūkšanas jauda	<ul style="list-style-type: none"><li>Vai apvalks ir pilns ar putekļiem?</li><li>Vai filtrs ir aizsprostojies?</li><li>Vai baterija ir tukša?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Iztīriet putekļus no apvalka.</li><li>Iztīriet vai izmazgājiet filtru.</li><li>Veiciet uzlādi baterijai.</li></ul>
Nedarbojas	<ul style="list-style-type: none"><li>Vai baterija ir tukša?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Veiciet uzlādi baterijai.</li></ul>

010051

#### PIEZĪME:

- Nemēģiniet pats/-i labot tīrītāju. Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

### PIEDERUMI

#### ⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.



Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Pagarinājuma caurule (taisna caurule)
- Uzgalis
- Uzgalis paklājam
- Plauktu suka
- Stūra sprausla
- Apaļā suka
- Lokanā šūtene
- Filtrs
- Priekšfiltrs
- Dažādi uzņēmuma Makita ražotie akumulatori un lādētāji

## LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

### Bendrasis aprašymas

1-1. Akumulatoriaus kasetė	7-2. Priešfiltris	17-2. Priešfiltris
1-2. Mygtukas	8-1. Filtras	17-3. Apsauginė briauna
2-1. Jungiklio spraktukas	9-1. Filtras	18-1. Kapsulė
3-1. Kapsulė	10-1. Priešfiltris	19-1. Antgalis
3-2. Įsiurbimo anga	10-2. Apsauginė briauna	20-1. Siurblio korpusas
4-1. Kapsulė	13-1. Kapsulė	20-2. Ilginamasis vamzdis
4-2. Įsiurbimo anga	13-2. Rankena	20-3. Antgalis
5-1. Priešfiltris	13-3. Išsikišimas	21-1. Kampinis antgalis
5-2. Kapsulė	14-1. Priešfiltris	21-2. Siurblio korpusas
6-1. Priešfiltris	15-1. Filtras	22-1. Kampinis antgalis
6-2. Apsauginė briauna	16-1. Filtras	22-2. Ilginamasis vamzdis
7-1. Filtras	17-1. Griovelis siurblio korpuse	22-3. Siurblio korpusas

## SPECIFIKACIJOS

Modelis	CL070D	CL100D
Galia	600 ml	
Nuolatinis naudojimasis	Maždaug 8 min	Maždaug 12 min
Bendras ilgis	966 mm	
Neto svoris	0,81 kg	0,88 kg
nominali įtampa	Nuol. Sr. 7,2 V	Nuol. Sr. 10,8 V

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Specifikacijos ir akumuliatorių kasetės įvairiose šalyse gali skirtis.
- Svoris su akumulatoriaus kasete pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos metodiką „EPTA-Procedure 01/2003“

### Paskirtis

Šis įrankis skirtas sausoms dulkelėms surinkti.

ENE017-1

4. **Nenaudokite su sugadintu akumulatoriumi. Jeigu prietaisas veikia netinkamai, buvo numestas, pažeistas, paliktas lauke arba įkritęs į vandenį, atiduokite jį į techninio aptarnavimo centrą.**
5. **Nenaudokite prietaiso, jeigu jūsų rankos drėgnos.**
6. **Nekiškite jokių daiktų į angas. Nenaudokite, jeigu kuri nors anga yra užkimšta; angose neturi būti dulkių, pūkelių, plaukų ir jokių kitų daiktų, kurie galėtų sutrikdyti oro srautą.**
7. **Plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir kitas kūno dalis laikykite kuo toliau nuo angų ir judamųjų dalių.**
8. **Prieš išimdami akumuliatorių, išjunkite visus valdiklius.**
9. **Būkite itin atsargūs, valydami laiptus.**
10. **Nenaudokite degiems arba sprogiems skysčiams, pavyzdžiui, gazolinui, surinkti ir nenaudokite tose vietose, kuriose gali būti šių medžiagų.**
11. **Kraukite tik gamintojo pateiktu krovikliu.**
12. **Nesiurbkite jokių degančių arba rūkstančių daiktų, pavyzdžiui, cigarečių, degtukų arba karštų pelenų.**
13. **Nenaudokite be tinkamai įdėtų filtrų.**
14. **Nekraukite akumulatoriaus lauke.**

ENA005-3

## SVARBU

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

Naudojant elektros prietaisus, būtina visuomet imtis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šias priemones:

## PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ŠĮ PRIETAISĄ, PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ.

**ĮSPĖJIMAS:** norėdami sumažinti gaisro, elektros smūgio arba susižalojimo pavojus:

1. **Saugokite prietaisą nuo lietaus. Laikykite jį patalpoje.**
2. **Neleiskite vaikams naudoti šį gaminį kaip žaislą. Būtina atidžiai stebėti šį gaminį naudojančius vaikus arba naudojant šį gaminį šalia vaikų.**
3. **Naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.**

15. Asmenims (įskaitant vaikus), nesugebantiems saugiai naudotis prietaisu dėl savo psichinio, jutiminio arba protinio neįgalumo arba patirties bei žinių stokos, negalima naudotis šiuo prietaisu be už šių asmenų saugumą atsakingų asmenų priežiūros ir nurodymų.
16. Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

ENB114-2

## PAPILDOMOS SAUGOS TAISYKLĖS

1. Prieš naudodami įrankį pirmą kartą, įdėmiai perskaitykite šias ir įkroviklio vartotojo instrukcijas.
2. Nesiurbkite šių medžiagų:
  - Karštų medžiagų, pavyzdžiui, degančių cigarečių arba kibirkščių/metalų dulkių, susidariusių šlifuojant/pjaunant metalą
  - Degių medžiagų, pavyzdžiui, gazolino, skiediklio, benzino, žibalo arba dažų
  - Sprogių medžiagų, pavyzdžiui, nitroglicerino
  - Degių medžiagų, pavyzdžiui, aliuminio, cinko, magnio, titano, fosforo arba celiulioido
  - Šlapio purvo, vandens, alyvos, tepalo arba panašių medžiagų
  - Kietų daiktų aštriais kraštais, pavyzdžiui, medžio skiedrų, metalų, akmenų, stiklų, vinių, smeigtukų arba skutimo peiliukų
  - Miltelių, kurie gali sukietėti, pavyzdžiui, cemento arba spausdintuvų dažų
  - Laidžių dulkių, pavyzdžiui, metalo arba anglies
  - Smulkių dalelių, pavyzdžiui, betono dulkių
 Tokie veiksmai gali sukelti gaisrą, sužeisti ir (arba) padaryti žalos turtui.
3. Pastebėję ką nors neįprasto, tučtuojau nutraukite darbą.
4. Jei numesite ar sutrenksite siurbį, prieš naudojimą atidžiai patikrinkite, ar jis neįskilo ir nesugedo.
5. Nenaudokite įrankio arti viryklės ar kitų šilumos šaltinių.
6. Neužblokuokite įsiurbimo ar ventilacijos angų.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

## SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

### AKUMULIATORIAUS KASETEI

1. Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių kroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.
2. Neardykite akumulatoriaus kasetės.
3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai kelia perkaitimo, nudegimų ar net sprogdimo pavojų.
4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Yra regėjimo praradimo pavojus.
5. Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės:
  - (1) kontaktų nelieskite jokiomis elektra laidžiomis medžiagomis;
  - (2) venkite laikyti akumulatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir t. t.;
  - (3) neleiskite akumulatoriaus kasetei būti lietuje ar kontaktuoti su vandeniu. Trumpasis jungimas gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net suirimą;
6. nelaiykite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietoje, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 ° C (122 ° F);
7. nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.
8. Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.
9. Nenaudokite akumulatoriaus, jei jis buvo numestas ar sutrenktas.

## SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Patarimai, ką daryti, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau

1. Kraukite akumulatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir kraukite akumulatoriaus kasetę, kai pastebite sumažėjusią įrankio galią.
2. Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumulatoriaus kasetės. Per didelis įkrovimas trumpina akumulatoriaus eksploatacijos laiką.
3. Kraukite akumulatoriaus kasetę kambario temperatūroje 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F).

**Prieš kraudami leiskite atvėsti karštai akumulatoriaus kasetei.**

## VEIKIMO APRAŠYMAS

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė - nuimta.

### **Akumulatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas**

#### **Pav.1**

- Visuomet išjunkite įrankį prieš įdėdami ar nuimdami akumulatoriaus kasetę.
- Jei norite išimti akumulatoriaus kasetę, išimkite ją iš įrankio, kai spaudžiate mygtukus abiejose kasetės pusėse.
- Norėdami įdėti akumulatoriaus kasetę, laikykite ją taip, kad akumulatoriaus kasetės priekio kontūrai atitiktų akumulatoriaus įmontavimo ertmės kontūrus ir įstumkite ją į vietą. Visada įstumkite ją iki galo, kol jis įsitvirtins ir spragtelės. Jei to nepadarysite, jis gali netyčia iškristi iš įrankio ir sužeisti jus ar ką nors iš aplink esančiųjų.
- Nenaudokite jėgos dėdami akumulatoriaus kasetę. Jei kasetė sunkiai lenda, ji neteisingai kišama.

### **Jungiklio veikimas**

#### **Pav.2**

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš dėdami akumulatoriaus kasetę į įrankį, visuomet patikrinkite, kad jungiklio mygtukas gerai veiktų ir atleistas grįžtų į padėtį „OFF“.

Norėdami pradėti dirbti įrankiu tiesiog paspauskite gaiduką. Norėdami sustabdyti, atleiskite gaiduką.

## SURINKIMAS

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš darydami ką nors įrankiui visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė - nuimta.

### **Dulkių išmetimas**

### ⚠DĖMESIO:

- Prieš siurblyje susikaupiant per daug dulkių ištuštinkite jas, nes įsiurbimo galia susilpnės.
- Būtinai išvalykite dulkes iš paties siurblio vidaus. Jeigu to nepadarysite, gali užsikisti filtras arba gali sugesti variklis.

#### **Pav.3**

Norėdami, kad prie filtro priilpę dulės nukristų į kapsulę, patapšnokite per kapsulę ranka 4 ar 5 kartus.

#### **Pav.4**

Dabar nukreipkite įsiurbimo angą žemyn, pasukite kapsulę paveikslėlyje parodytos rodyklės kryptimi ir lėtai tiesiai ištraukite kapsulę.

#### **PASTABA:**

- Atidarius kapsulę, gali išbryti dulės, todėl po kapsule būtinai būkite pakišę šiukšlių kibirą.

#### **Pav.5**

Išvalykite susikaupusias dulkes iš kapsulės vidaus ir priešfiltrio.

#### **Pav.6**

Sukite priešfiltrį rodyklės kryptimi, kad nuo siurblio bloko atkabintumėte apsauginę briauną, tuomet ištraukite priešfiltrį.

#### **Pav.7**

Išvalykite iš priešfiltrio smulkias dulkeles. Tuomet išimkite filtrą ir atsargiai patapšnokite jį, kad iškratytumėte atkibusias dulkes.

### **Sumontavimas**

#### **Pav.8**

Tinkamai įdėkite filtrą į siurblio bloką.

#### **PASTABA:**

- Patikrinkite, ar filtrą uždėjote tiesiai ir ar jis neatsiklojo. Jei filtrą uždėsite netinkamai, kaip parodyta paveikslėlyje, į variklio korpusą gali patekti dulkių ir dėl to variklis gali sugesti.

#### **Pav.9**

Prisukite priešfiltrį. Šįkart užsukite priešfiltrį taip, kad apsauginė briauna tvirtai užsikisėtų ant siurblio bloko.

#### **Pav.10**

#### **Pav.11**

Uždėkite kapsulę. Sulyginkite ant kapsulės esančią apsaugą su apsauga ant rankenos, tuomet sukite kapsulę rodyklės kryptimi, kol ji bus saugiai pritvirtinta.

#### **Pav.12**

#### **Pav.13**

#### **PASTABA:**

- Visuomet iš anksto pašalinkite dulkes, nes jei siurblyje bus per daug dulkių, sumažės įsiurbimo galia.
- Prieš pradėdami naudoti siurblij, visuomet patikrinkite, ar tinkamai uždėjote filtrą ir priešfiltrį. Jei jie bus uždėti netinkamai, į variklio korpusą gali patekti dulkių ir dėl to variklis gali sugesti. Filtras ir priešfiltris yra netinkamai uždėti, jei atsitinka toliau nurodytos situacijos. Įdėkite juos iš naujo, kad pašalintumėte problemą.

#### **Problemų pavyzdžiai**

1 pavyzdys: Uždėtas tik priešfiltris (neįdėtas filtras)

**Pav.14**

2 pavyzdys: Įdėtas tik filtras (neuždėtas priešfiltris)

**Pav.15**

3 pavyzdys: Įdėtas filtras yra atsiknojęs

**Pav.16**

4 pavyzdys: Priešfiltrio apsauginė briauna nėra tvirtai užfiksuota siurblio bloko griovelyje

**Pav.17****NAUDOJIMAS****⚠DĖMESIO:**

- Norėdami prijungti priedus, pavyzdžiui, antgalį, įkiškite priedą, sukdami jį rodyklės kryptimi, kad jis būtų saugiai prijungtas naudojimo metu. Norėdami atjungti priedą, taip pat ištraukite priedą, sukdami jį rodyklės kryptimi.

Jei prijungiant arba atjungiant priedą jis yra sukamas priešinga kryptimi, gali atsilaisvinti kapsulė.

**Pav.18****Valymas (siurbimas)****Antgalis**

Norėdami išvalyti stalus, suolus, baldus ir t. t., pritvirtinkite antgalį. Antgalis lengvai užsimauna.

**Pav.19****Antgalis + Ilginamasis vamzdis (tiesus vamzdis)**

Ilginamasis vamzdis tvirtinamas prie siurblio ir prie antgalio. Jis yra labai patogus grindims valyti stovint.

**Pav.20****Kampinis antgalis**

Norėdami valyti kampus ir siaurus automobilio ar baldų plyšius, uždėkite kampinį antgalį.

**Pav.21****Kampinis antgalis + Ilginamasis vamzdis (tiesus vamzdis)**

Siauros vietoms, kur siurblys negali įsisprausti, ar aukštomis vietoms, kur sunku pasiekti, naudokite šį ilginamąjį vamzdį.

**Pav.22****Valymas nenaudojant antgalio**

Galite surinkti miltelius ir dulkes nenaudodami antgalio.

**Pav.23****TECHNINĖ PRIEŽIŪRA****⚠DĖMESIO:**

- Prieš įrankio valymą ar priežiūrą, visada jį išjunkite.

**Po naudojimo**

Jei nenaudojate siurblio, pakabinkite jį ant vinis, naudodami patogią, gale esančią kilpelę.

**Pav.24****Valymas****Pav.25**

Retkarčiais nuvalykite siurblio išorę (siurblio korpusą), naudodami muiliname vandenyje sudrėkintą šluostę.

Taip pat išvalykite įsiurbimo angą, dulkių maišelio / dulkių paketo tvirtinimo vietą ir dulkių stabdiklį.

**⚠DĖMESIO:**

- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

**Pav.26**

Kai filtras užkemšamas dulkėmis ir valymo galia sumažėja, išplaukite filtrą muiluotame vandenyje. Prieš naudodami, visiškai jį išdžiovinkite. Jei filtras bus nepakankamai sausas, gali sumažėti įsiurbimo galia ir gali sutrumpėti variklio tarnavimo laikas.

**Ką reikia patikrinti prieš kreipiantis techninės pagalbos**

Požymis	Vieta, kurią reikia patikrinti	Fiksavimo būdas
Maža įsiurbimo galia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ar kapsulė pilna dulkių?</li> <li>Ar užkištas filtras?</li> <li>Ar išsikrovė akumulatorius?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Išvalykite dulkes iš kapsulės.</li> <li>Iškratykite arba išplaukite filtrą.</li> <li>Įkraukite akumuliatorių.</li> </ul>
Neveikia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ar išsikrovė akumulatorius?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Įkraukite akumuliatorių.</li> </ul>

010051

**PASTABA:**

- Nebandykite taisyti siurblio patys. Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti,

apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

## PRIEDAI

### DĖMESIO:

- Su šiaime vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Įginamasis vamzdis (tiesus vamzdis)
- Antgalis
- Antgalis kilimams valyti
- Šepetėlis lentynoms valyti
- Kampinis antgalis
- Apvalus šepetėlis
- Lanksti žarna
- Filtras
- Priešfiltris
- Įvairių tipų Makita originalūs akumulatoriai ir krovikliai

## EESTI (algsed juhised)

## Üldvaate selgitus

1-1. Akukassett	7-2. Eelfilter	17-2. Eelfilter
1-2. Nupp	8-1. Filter	17-3. Lukustusäärik
2-1. Lüliiti päästik	9-1. Filter	18-1. Ümbris
3-1. Ümbris	10-1. Eelfilter	19-1. Otsak
3-2. Imuri sisselaskeava	10-2. Lukustusäärik	20-1. Tolmuimeja korpus
4-1. Ümbris	13-1. Ümbris	20-2. Teleskoopтору
4-2. Imuri sisselaskeava	13-2. Käepide	20-3. Otsak
5-1. Eelfilter	13-3. Eend	21-1. Nurgaotsak
5-2. Ümbris	14-1. Eelfilter	21-2. Tolmuimeja korpus
6-1. Eelfilter	15-1. Filter	22-1. Nurgaotsak
6-2. Lukustusäärik	16-1. Filter	22-2. Teleskoopтору
7-1. Filter	17-1. Tolmuimeja korpuse soon	22-3. Tolmuimeja korpus

## TEHNILISED ANDMED

Mudel	CL070D	CL100D
Mahtuvus	600 ml	
Katkematu kasutamine	Umbes 8 min.	Umbes 12 min.
Kogupikkus	966 mm	
Netomass	0,81 kg	0,88 kg
Nimipinge	Alalisvool 7,2 V	Alalisvool 10,8 V

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid ja aku korpus võivad riigiti erineda.
- Kaal koos aku korpusega vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003

### Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud tolmu kogumiseks.

ENE017-1

ENA005-3

## TÄHTIS

## OHUTUSALASED JUHISED

Elektriseadme kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sh alltooduid.

## LUGEGE ENNE SELLE SEADME KASUTAMIST KÕIK JUHISED LÄBI.

HOIATUS – tulekahju, elektrilöögi saamise või kehavigastuste ohu vähendamiseks toimige järgmiselt.

1. Ärge jätke seadet vihma kätte. Hoidke siseruumes.
2. Mitte lubada kasutada mänguasjana. Olge tähelepanelik, kui seadet kasutavad lapsed või kasutatakse laste lähedal.
3. Kasutage ainult vastavalt antud kasutusjuhendis toodud juhistele. Kasutage ainult tootja soovitatud lisatarvikuid.
4. Ärge kasutage seadet kahjustatud akuga. Kui seade ei tööta korralikult, on maha kukkunud,

kahjustatud, välistingimustesse jäetud või vette kukkunud, viige see remondikeskusesse.

5. Ärge käsitage seadet märgade kätega.
6. Ärge asetage esemeid avadesse. Blokeeritud avade korral ei tohi tolmuimejat kasutada; vältige tolmu, kiude, karvu ja mis tahes esemeid, mis võivad blokeerida õhuvoolu.
7. Hoidke juuksed, lahtised riideesemed, sõrmed ja kõik kehaosad avadest ning liikuvatel osadel eemal.
8. Enne aku eemaldamist lülitage kõik juhtseadised väljalülitatud asendisse.
9. Treppide puhastamisel olge eriti ettevaatlik.
10. Ärge imege seadmesse kergestiisüttivaid vedelikke (nt bensiiin) ega töötage nende läheduses.
11. Kasutage laadimiseks ainult komplektis olevat laadijat.
12. Ärge imege seadmesse põlevaid ega suitsuveid esemeid, nt sigarette, tikke või kuuma tuhka.
13. Ärge kasutage seadet filtriteta.
14. Ärge laadige akut välistingimustes.
15. Antud seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (k.a lapsed) või neile, kel puuduvad piisavad kogemused või teadmised seadme kasutamisest, kui nende ohutuse eest

vastutav isik ei ole neid juhendatud seadme kasutamise osas.

16. Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

Seade on mõeldud kasutamiseks majapidamistöodes.

ENB114-2

## OHUTUSE LISAEESKIRJAD

1. Lugege enne kasutamist hoolikalt seda kasutusjuhendit ja laadija kasutusjuhendit.
2. Ärge korjake üles järgmisi asju:
  - kuumad asjad nagu põlevad sigaretid või metalli lihvimise/lõikamise käigus tekkinud kuumad osakesed/metallipuru;
  - tuleohtlikud materjalid nagu bensiin, lahusti, petrooleum või värv;
  - plahvatusohtlikud materjalid nagu näiteks nitroglütseriin;
  - süttimisohhtlikud materjalid nagu näiteks alumiinium, tsink, magneesium, titaan, fosfor või tselluloid;
  - märg praht, vesi, õli vms;
  - teravate servadega kõvad tükid nagu näiteks puulaastud, metallid, kivid, klaas, naelad, klambrid või lõiketerad;
  - kivistuv pulber nagu näiteks tsement või savimuda;
  - elektrit juhtiv tolmu nagu näiteks metall või süsinik;
  - peenosakesed nagu näiteks betoonitolm. selline tegevus võib põhjustada tulekahju, vigastusi ja/või varalist kahju.
3. Kui märkate midagi ebaharilikku, peatage töö viivitamatult.
4. Kui tolmuimeja kukub või saab löögi, kontrollige enne kasutamist hoolikalt, et sellel ei oleks mörasid ega vigastusi.
5. Hoidke tööriist eemal ahjustest jm kuumusallikatest.
6. Ärge blokeerige sisselaskeava ja ventilatsioonivärskeid.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

ENC007-4

## TÄHTSAD OHUTUSALASED JUHISED

### AKUKASSETI KOHTA

1. Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad kõik juhised ja hoiatused läbi.
2. Ärge akukassetti lahti monteerige.
3. Kui tööaeg järjest lüheneb, siis lõpetage kasutamine koheselt. Edasise kasutamise

tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.

4. Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
5. Ärge tekitage akukassetti lühist:
  - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
  - (2) Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallsemetega, nagu naelad, mündid jne.
  - (3) Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte. Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
6. Ärge hoidke tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 ° C.
7. Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukassett võib tules plahvatada.
8. Olge ettevaatlik ning ärge laske akul maha kukkuda või lööge seda.
9. Ärge kasutage akut, mis on maha kukkunud või kinni kiilunud.

## HOIDKE JUHEND ALLES.

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. Laadige akukassetti enne kui see täiesti tühjaks saab. Alati, kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akut.
2. Ärge kunagi laadige täislaetud akukassetti. Liigne laadimine lühendab aku kasutusiga.
3. Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 ° C - 40 ° C. Laske kuumal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.

## FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

### △HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

### Akukassetti paigaldamine või eemaldamine

#### Joon.1

- Enne akukassetti paigaldamist või eemaldamist lülitage tööriist alati välja.
- Akukassetti äravõtmiseks eemaldage see tööriistast vajutusega kassetti mõlemal küljel paiknevatele nuppudele.
- Akukassetti sisestamiseks hoidke seda nii, et akukassetti esikülge sobiks aku paigaldamise avausega, ja libistage see oma kohale. Paigaldage kassett nii kaugele, et see lukustuks klõpsatusega



oma kohale. Vastasel korral võib kassett juhuslikult tööriistast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.

- Ärge kasutage akukasseti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei liigu sisse kergelt, pole see õigesti sisse pandud.

## Lüliti funktsioneerimine

### Joon.2

#### ⚠HOIATUS:

- Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut tõmmata. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

## KOKKUPANEK

#### ⚠HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

## Tolmu eemaldamine

#### ⚠HOIATUS:

- Tühjendage tolmuimeja enne, kui see liigselt täitub, või enne, kui imemisjõud väheneb.
- Kindlasti eemaldage tolmuimeja seest. Vastasel juhul ummistab tolmu filtrid või kahjustab mootorit.

### Joon.3

Korpuses oleva filtri tolmu puhastamiseks koputage käega ümbrisele 4 kuni 5 korda.

### Joon.4

Suunake imemistoru allpoole, keerake ümbrist joonisel näidatud noole suunas ja tõmmake ümbrist otsesuunas aeglaselt ära.

#### MÄRKUS:

- Seadke prügikott ümbrise alla, sest tolmu võib ümbrise avamisel väljuda.

### Joon.5

Eemaldage kogunenud tolmu ümbristest ja eelfiltrist.

### Joon.6

Pöörake eelfiltrit noole suunas, et vabastada tolmuimeja lukustusäärrik ja seejärel tõmmake eelfilter eemale.

### Joon.7

Eemaldage peenike tolmu eelfiltrist. Seejärel eemaldage filter ja koputage sellele kergelt tolmu eemaldamiseks.

## Taaspaigaldamine

### Joon.8

Paigaldage filter tolmuimejasse tagasi.

#### MÄRKUS:

- Paigaldage filter otse, et vältida tagasi koordumist. Kui filter on valesti paigaldatud nagu joonisel näidatud, siis koguneb tolmu mootori korpusesse ja põhjustab mootori rikke.

### Joon.9

Ühendage eelfilter. Samal ajal pöörake eelfiltrit nii, et lukustusäärrik lukustuskindlalt tolmumeja korpuse külge.

### Joon.10

### Joon.11

Ühendage ümbrist. Seadke ümbrise ja käepideme eendid kohakuti ja kinnitamiseks pöörake seejärel ümbrist kindlalt noole suunas.

### Joon.12

### Joon.13

#### MÄRKUS:

- Eemaldage tolmu tihti, sest kui tolumimejas on palju tolmu, imemisvõime väheneb.
- Enne tolmuimeja kasutamist kontrollige alati, kas filter ja eelfilter on õigesti paigaldatud. Kui filtrid on valesti paigaldatud, koguneb tolmu mootori korpusesse ja põhjustab mootori rikke. Kui tekivad järgmised näited, on filter ja eelfilter valesti paigaldatud. Vea parandamiseks paigaldage filtrid uuesti.

#### Probleemi näited

Näide 1: Paigaldatud on ainult eelfilter (filter puudub)

### Joon.14

Näide 2: Paigaldatud on ainult filter (eelfilter puudub)

### Joon.15

Näide 3: Filter on paigaldatud, kuid koordub tagasi

### Joon.16

Näide 4: Eelfiltri lukustusäärrik ei ole tolmuimeja korpuse soonde tugevasti kinnitatud

### Joon.17

## TÖÖRIISTA KASUTAMINE

#### ⚠HOIATUS:

- Lisaseadiste (nt otsaku) ühendamiseks pöörake lisaseadist noole suunas, et kinnitada ühendus kasutamise ajaks. Lisaseadiste eemaldamiseks pöörake ja tõmmake noole suunas. Kui lisaseadist pöörata vastupidises suunas, kinnitatud või kinnitamata olekus, võib ümbrist lahti tulla.

### Joon.18

## Puhastamine (imemine)

#### Otsak

Laudade, mööbli jm puhastamiseks kinnitage tolmuimejale otsak. Otsak asetub kergesti paika.

### Joon.19

#### Otsak + teleskoopтору (sirge toru)

Teleskoopтору saab paigutada otsaku ja aparaadi vahele. See muudab seistes põranda puhastamise mugavaks.

### Joon.20

#### Nurgaotsak

Kinnitage auto või mööbli nurkade ja pragude puhastamiseks nurgaotsak.

### Joon.21

#### Nurgaotsak + teleskoopтору (sirge toru)

Kasutage seda võimalust piiratud ruumis, kuhu tolmuimeja ei mahu, või kõrgete kohtade puhul, kuhu on raske ulatuda.

### Joon.22

#### Puhastamine ilma otsakuta

Pulbrit ja tolmu saate koguda ilma otsakuta.

### Joon.23

## HOOLDUS

#### ⚠HOIATUS:

- Enne kontroll- või hooldustoimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud.

Sümptom	Uuritav piirkond	Parandusmeetod
Imemisvõimsus väike	<ul style="list-style-type: none"><li>Kas ümbris on tolmu täis?</li><li>Kas filter on ummistunud?</li><li>Kas aku on tühi?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Eemaldage tolmu ümbrise.</li><li>Puhastage või peske filter.</li><li>Laadige aku.</li></ul>
Ei tööta	<ul style="list-style-type: none"><li>Kas aku on tühi?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Laadige aku.</li></ul>

010051

#### MÄRKUS:

- Ärge püüdke tolmuimejat ise parandada. Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

## TARVIKUD

#### ⚠HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

#### Pärast kasutamist

Tolmuimeja ladustamisel riputage see seadise taga paikneva hoidja abil naela otsa.

### Joon.24

#### Puhastamine

#### Joon.25

Puhastage tolmuimeja korpuse välispinda aeg-ajalt seebivees niisutatud lapiga.

Puhastage ka imemistoru ava, tolmu koti/pabertolmu koti paiknemise tühik ja tolmu stopperit.

#### ⚠HOIATUS:

- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

### Joon.26

Peske filtrit seebivees, kui filter on tolmu ummistunud ja tolmuimeja võimsus langenud. Kuivatage põhjalikult enne kasutamist. Halvasti kuivatatud filter vähendab imemisvõimsust ja lühendab mootori eluiga.

#### Kontrollprotseduurid enne parandustöökohta pöördumist

- Teleskoopтору (sirge toru)
- Otsak
- Vaiba otsak
- Riulihari
- Nurgaotsak
- Ümmargune hari
- Elastne voolik
- Filter
- Eelfilter
- Mitut tüüpi Makita originaalakud ja laadijad

## РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

### Объяснения общего плана

1-1. Блок аккумулятора	8-1. Фильтр	17-2. Фильтр предварительной очистки
1-2. Кнопка	9-1. Фильтр	17-3. Фиксирующий буртик
2-1. Курковый выключатель	10-1. Фильтр предварительной очистки	18-1. Контейнер
3-1. Контейнер	10-2. Фиксирующий буртик	19-1. Форсунка
3-2. Впускное отверстие всасывания	13-1. Контейнер	20-1. Корпус пылесоса
4-1. Контейнер	13-2. Ручка	20-2. Удлиняющая труба
4-2. Впускное отверстие всасывания	13-3. Защита	20-3. Форсунка
5-1. Фильтр предварительной очистки	14-1. Фильтр предварительной очистки	21-1. Угловой патрубков
5-2. Контейнер	15-1. Фильтр	21-2. Корпус пылесоса
6-1. Фильтр предварительной очистки	16-1. Фильтр	22-1. Угловой патрубков
6-2. Фиксирующий буртик	17-1. Паз в корпусе пылесоса	22-2. Удлиняющая труба
7-1. Фильтр		22-3. Корпус пылесоса
7-2. Фильтр предварительной очистки		

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CL070D	CL100D
Производительность	600 мл	
Продолжительность использования	Примерно 8 мин.	Примерно 12 мин.
Общая длина	966 мм	
Вес нетто	0,81 кг	0,88 кг
Номинальное напряжение	7,2 В пост. Тока	10,8 В пост. Тока

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

### Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для сбора сухой пыли.

ENE017-1

ENA005-3

## ВАЖНО

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрических инструментов следует всегда выполнять основные указания по технике безопасности, включая следующие:

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ИНСТРУМЕНТА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

**ВНИМАНИЕ** - Для уменьшения риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы:

1. Защищайте от дождя. Храните в помещении.

2. Не позволяйте использовать в качестве игрушки. При использовании рядом или близко от детей необходимо соблюдать повышенную осторожность.
3. Используйте только так, как описано в настоящем руководстве. Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.
4. Не используйте с поврежденным аккумулятором. Если инструмент работает не должным образом, был уронен, поврежден, был забыт на улице или попал в воду, отнесите его в сервисный центр.
5. Не берите инструмент мокрыми руками.
6. Не помещайте никакие предметы в отверстия.. Не используйте, если какое-либо отверстие заблокировано. Предотвращайте попадание пыли, пуха, волос и всего того, что может уменьшить поток воздуха.
7. Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела подальше от отверстий и движущихся частей.
8. Перед удалением аккумулятора выключите все регуляторы.
9. Проявляйте особую осторожность при чистке на лестницах.

10. Не используйте для сбора огнеопасных или воспламеняющихся жидкостей, например, бензина, и не используйте там, где они могут присутствовать.
11. Для зарядки используйте только зарядное устройство, поставляемое производителем.
12. Не собирайте ничего, что горит или дымится, например, окурки, спички или горячий пепел.
13. Не используйте без установленных фильтров.
14. Не заряжайте аккумулятор на улице.
15. Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний, за исключением случаев, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность.
16. Следует следить за маленькими детьми, чтобы они не использовали устройство в качестве игрушки.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Этот инструмент предназначен для домашнего использования.

ENB114-2

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед использованием внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации и руководство по эксплуатации зарядного устройства.
2. Запрещается собирать следующие материалы:
  - Горячие материалы (напр., зажженные сигареты) или искры/стружку при шлифовке/резании металла
  - Горючие материалы (например, бензин, растворитель, бензол, керосин или краска)
  - Взрывоопасные материалы (например, нитроглицерин)
  - Воспламеняющиеся материалы (например, алюминий, цинк, магний, титан, фосфор или целлулоид)
  - Жидкую грязь, воду, масло и подобные материалы
  - Твердые частицы с острыми краями (например, древесные стружки, металлы, камни, стекла, гвозди,

- штифты или бритвы)
- Пыль от цемента или красящего порошка
- Электропроводящую пыль (например, металлов или угля)
- Тонкодисперсные частицы (например, пыль от бетона)

Подобные действия могут привести к пожару, травмам и/или повреждению имущества.

3. Немедленно прекратите работу, если вы заметили какие-либо отклонения.
4. Тщательно проверьте пылесос перед началом эксплуатации на предмет наличия трещин и повреждений, если Вы уронили или ударили его.
5. Не подносите близко к печам и источникам тепла.
6. Не блокируйте входные и вентиляционные отверстия.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ENC007-4

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
  - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
  - (2) Избегайте хранить аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.

- (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50° C (122° F).
  7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
  8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
  9. Не используйте аккумулятор, если он падал или подвергался ударам.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока блока

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10° C до 40° C (от 50° F до 104° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

**Установка или снятие блока аккумуляторов**  
Рис.1

- Перед вставкой или снятием блока аккумуляторов всегда отключайте инструмент.
- Для снятия блока аккумуляторов, выньте его из инструмента, нажимая на кнопки с обеих сторон блока.
- Чтобы вставить картридж аккумулятора, совместите переднюю часть аккумулятора с

отверстием гнезда, и вставьте на место. Всегда устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и травмировать вас или окружающих.

- Не прилагайте усилий при вставке блока аккумуляторов. Если блок вставляется с трудом, значит, он вставляется неправильно.

### Действие переключения

Рис.2

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

## МОНТАЖ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

### Удаление пыли

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Опорожните пылесос до того, как он заполнится, или сила всасывания уменьшится.
- Обязательно удалите пыль внутри самого пылесоса. Невыполнение этого условия может привести загрязнению фильтра или к повреждению мотора.

### Рис.3

Чтобы стряхнуть грязь, налипшую на фильтр, постучите рукой по фильтру 4 - 5 раз.

### Рис.4

Переверните всасывающим отверстием вниз, поверните контейнер по стрелке и отсоедините контейнер, осторожно потянув в прямом направлении.

### Примечание:

- При открытии контейнера пыль может высыпаться, поэтому не забудьте подставить под контейнер мусорное ведро.

### Рис.5

Удалите скопившуюся пыль из контейнера и из фильтра предварительной очистки.

#### Рис.6

Поверните фильтр предварительной очистки по стрелке, чтобы вывести из зацепления фиксирующий буртик, и снимите фильтр.

#### Рис.7

Удалите мелкую пыль из фильтра предварительной очистки. Затем снимите фильтр и слегка постучите, чтобы выбить пыль.

#### Сборка

##### Рис.8

Установите фильтр в пылесос до упора.

#### Примечание:

- Убедитесь, что фильтр установлен прямо и не завернулся. Если фильтр установлен неправильно, как показано на рисунке, пыль проникнет в мотор, что приведет к выходу его из строя.

#### Рис.9

Подсоедините фильтр предварительной очистки. При этом поверните фильтр предварительной очистки так, чтобы фиксирующий буртик плотно вошел в зацепление с пылесосом.

#### Рис.10

##### Рис.11

Подсоедините контейнер. Совместите выступ на контейнере с выступом на рукоятке, затем уверенно поверните контейнер по стрелке до фиксации.

#### Рис.12

##### Рис.13

#### Примечание:

- Обязательно заблаговременно удаляйте пыль, так как сила всасывания снижается, если в пылесосе скопилось много пыли.
- Перед включением пылесоса обязательно проверяйте правильность установки предварительного и основного фильтра. Если они установлены неправильно, пыль проникнет в кожух мотора и выведет его из строя. Возникновение приведенных ниже ситуаций означает, что предварительный и основной фильтры установлены неправильно. Чтобы устранить проблему, установите их правильно.

#### Примеры проблем

Пример 1: Установлен только фильтр предварительной очистки (без основного фильтра)

#### Рис.14

Пример 2: Установлен только основной фильтр (без фильтра предварительной очистки)

#### Рис.15

Пример 3: Фильтр при установке завернулся

#### Рис.16

Пример 4: Фиксирующий буртик фильтра предварительной очистки не вошел в паз в корпусе пылесоса

#### Рис.17

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Для подсоединения насадок, таких как сопло, поверните и вставьте насадку по стрелке, чтобы обеспечить надежное крепление во время работы. Для отсоединения насадки поверните и извлеките ее по стрелке. Если при установке или снятии повернуть насадку в другую сторону, контейнер может отсоединиться.

#### Рис.18

### Чистка (Всасывание)

#### Патрубок

Прикрепите патрубок для чистки столов, письменных столов, мебели и т.д. Патрубок легко скользит.

#### Рис.19

### Патрубок + Удлиняющая труба (Прямая труба)

Удлиняющая труба вставляется между патрубком и самим пылесосом. С помощью такого приспособления удобно чистить полы, стоя вертикально.

#### Рис.20

### Угловой патрубок

Прикрепите угловой патрубок для чистки углов и щелей автомобилей или мебели.

#### Рис.21

### Угловой патрубок + Удлиняющая труба (Прямая труба)

Используйте это приспособление в тесных углах, где невозможно поместить сам пылесос, или в труднодоступных высоких местах.

#### Рис.22

### Чистка без сопла

Порошок и пыль можно собирать без сопла.

#### Рис.23

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### ⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед выполнением осмотра или обслуживания инструмента убедитесь, что устройство выключено.

### После использования

При хранении пылесоса вешайте его на гвоздь за удобный крючок на тыльной стороне.

#### Рис.24

## Чистка

### Рис.25

Время от времени протирайте внешнюю часть (корпус пылесоса) пылесоса с помощью тряпки, смоченной мыльной водой.

Также очищайте всасывающее отверстие, область крепления пылесборника/мешка для пыли и заглушку для пыли.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению

трещин.

### Рис.26

Когда в фильтре скопится пыль и мощность пылесоса уменьшится, промойте его в мыльной воде. Тщательно высушите его перед использованием. Неполностью высушенный фильтр может привести к плохому всасыванию и уменьшить срок службы мотора.

### Перечень проверок перед обращением в ремонтную мастерскую

Признак	Что проверить	Способ крепления
Недостаточная сила всасывания	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Контейнер заполнен пылью?</li><li>▪ Фильтр засорен?</li><li>▪ Заряд батареи недостаточен?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Очистите контейнер от пыли.</li><li>▪ Вытряхните пыль или промойте фильтр.</li><li>▪ Зарядите батарею.</li></ul>
Не работает	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Заряд батареи недостаточен?</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Зарядите батарею.</li></ul>

010051

### Примечание:

- Не пытайтесь чинить пылесос самостоятельно. Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

- Фильтр предварительной очистки
- Различные типы оригинальных аккумуляторов и зарядных устройств Makita

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Удлиняющая труба (Прямая труба)
- Патрубок
- Насадка для чистки ковра
- Щетка для чистки полок
- Угловой патрубок
- Круглая щетка
- Гибкий шланг
- Фильтр

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan